



Kurzanleitung FG-NET Digitalpanel

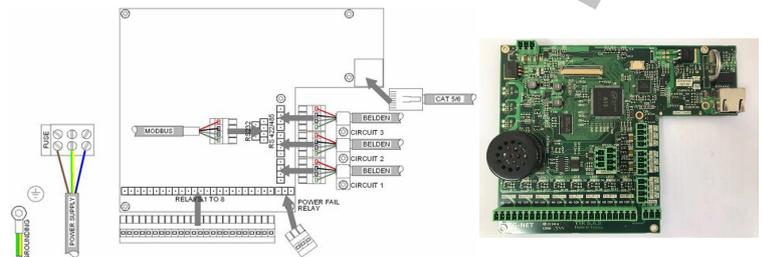
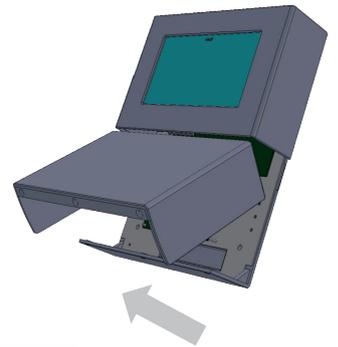
快速启动指南 FG-NET



1 Montage des Digitalpanels FG-NET 检测主机 FG-NET 的安装

- DE ■ Rackmontierte Version: ein 4U-Einsteckplatz in einem 19-Zoll-Schaltschrank ist erforderlich.
- Wandbefestigte Version: an der Wand befestigen und dabei darauf achten, dass das Motherboard nicht beschädigt wird.
- Wir empfehlen die Befestigung auf einer Höhe zwischen 1,50 m und 1,80 m, um ein bequemes Ablesen des Touchscreen-Displays zu gewährleisten.
- Die Abdeckung des wandbefestigten Panels öffnen, um, wie im Bild unten dargestellt, an das Motherboard zu gelangen:

- CN ■ 机架式安装版本的FG-NET检测主机, 用于安装在19寸机柜里。
- 壁挂式安装版本的FG-NET主机用于固定在墙上。建议安装在目视高度(1.50m至1.80m间), 便于观察系统屏幕的咨询显示。
- 打开壁挂式主机以对其内部电路板进行操作, 如下图所示:



2 Elektrischer Anschluss 电气连接

- DE Stromversorgung: 100 - 240 VAC, 50/60 Hz, 1.3A, 50W. Wenn möglich, eine unterbrechungsfreie Stromversorgung verwenden. Elektrisches Kabel, mehradrig 3 x 1,5 mm².

**WICHTIG: Anschluss der Masse des Schrankes an Erde:
Verwendung eines einadrigen standardisierten Erdleiters 2,5 mm².**

- CN 电源: 100-240VAC, 50/60Hz, 1.3A, 50W。
可使用不间断电源, 使用3 X 1.5 平方毫米 (mm²) 多股电缆
注意! 将主机外壳接地:
使用标准化的单核心2.5平方毫米 (mm²) 的接地线。

3 Anschluss der Leckdetektorkreise 检测电路的连接

- DE Unter Einhaltung des unten dargestellten Farbcodes die zwei Standard-Kabelpaare TTK BUS 8723 der einzelnen Schaltkreise verbinden:

**A: Grüne Ader B: Weiße Ader
C: Schwarze Ader D: Rote Ader**

Die Überbrückungskabel in den jeweiligen Kabelklemmen befestigen.
Die Abschirmung an der Kabelklemme gut befestigen, um Erdung zu gewährleisten.

ACHTUNG: Durch eine schlechte Erdung bietet der Schirm keine elektromagnetische Abschirmung.

Ohne ordnungsgemäße Erdung kann es im System zu Defekten und Lesefehlern kommen. Eine ordnungsgemäße Erdung muss gewährleistet sein.

Sollten ein oder mehrere Schaltkreise nicht verwendet werden, muss ein Shunt zwischen A und B auf der Schraubverbindung des entsprechenden Anschlusses für dieses Stromkreis befestigt werden, sofern dieser nicht bereits vorhanden ist. Es darf keinesfalls ein Shunt zwischen C und D gesetzt werden.

- CN 按照以下对应颜色连接两对TTK BUS 8723标准线缆:

A: 绿线 B: 白线 C: 黑线 D: 红线

将每条引导线缆固定在已有的电缆夹中。

将线缆遮罩层固定在电缆夹中以确保接地。

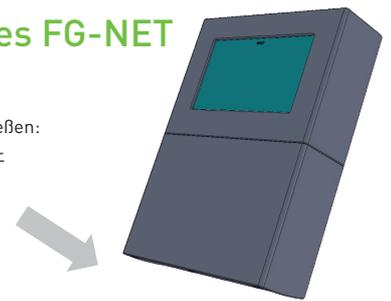
注意! 若主机未被正确接地, 则线缆遮罩层的“电磁屏蔽”会不起作用; 系统也会产生故障。

若有未使用的检测电路, 需要保留该电路A和B之间的短路跳线。C和D之间无须连接任何跳线。

4 Hochfahren des FG-NET 主机的通电

- DE Abdeckung vor dem Einschalten schließen:

- CN 所有连接完成后, 关闭前面板再开启电源。



- DE Nach dem Hochfahren wird auf dem Panel die Homepage angezeigt. Zur Einrichtung des Panels in das Menü „Setup“ wechseln,

- CN 主机通电后, 屏幕显示“正在下载”后进入主界面。
进入“Setup”菜单以设置主机。

Konto: „admin“
Passwort: [frei lassen, kein passwort]

选择账户: « admin »
密码: (空白, 无密码)

- DE Nach Aufruf des Kontos kann der Benutzer das Passwort ändern.

- CN 进入账号后, 用户可以修改密码。



5 System-Einstellungen 系统设置

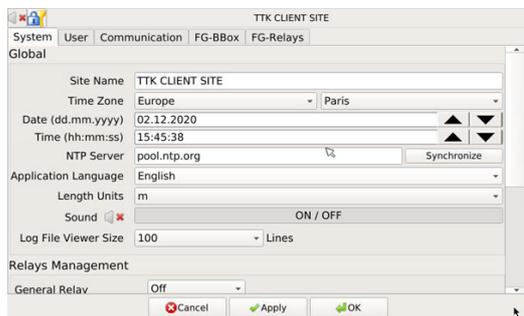
DE Menü „Setup“ auf der Homepage → Tab „System“:

- Änderung der **Anwendungssprache**
- Einstellung von **Datum und Uhrzeit**
- Erstellung von **Benutzerkonten** und Änderung des Administrator-Passworts.



CN 主界面上 Setup“ 菜单 --> “system” 选项卡:

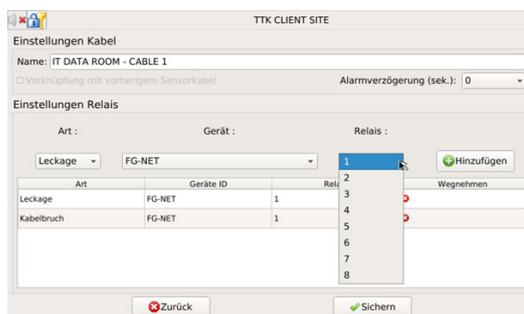
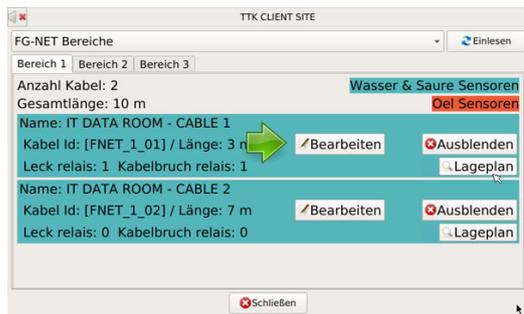
- 可选择系统语言 (英文, 法文, 德文供选择)
- 可校准日期和时间
- 可选择用户账号及修改密码



6 Einrichtung Kabel und Relais 检测线缆和干接点的设置

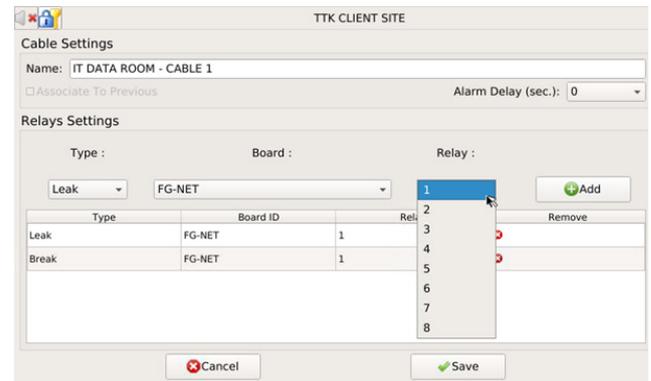
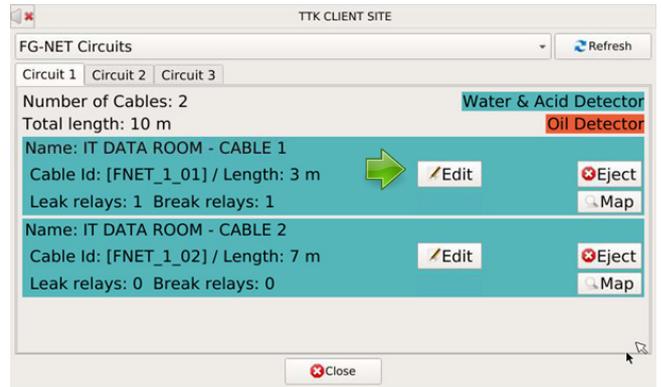
DE Menü „Setup“ auf der Homepage → Schaltfläche „Bearbeiten“ auf jedem Sensorkabel ermöglicht die Konfiguration von Kabeln und Relais.

- **Benennung der Kabel** entsprechend den Räumen, in denen sie installiert sind! Sofern mehrere Kabel den gleichen Raum schützen, empfehlen wir die Zusammenfassung dieser Kabel. Durch die Zusammenfassung der Kabel erhalten alle Kabel den gleichen Namen und eine Gesamtlänge in Metern für die Leckortungsanzeige.
- **Konfiguration des allgemeinen Relais sowie der Leck- und/oder Kabelbruch-Relais.** Zwei Relais können durch eine Warnmeldung (Leck und/oder Kabelbruch) an einem Kabel geschaltet werden.



CN 主界面上»Cables (线缆)»菜单--> “Edit(编辑)” 按钮, 可以配置线缆和继电器。

- 根据线缆安装在的房间命名线缆。如果多条线缆安装在同一房间里, 建议将它们关联。关联若干条线缆将使其同名, 并可从此来定义一个保护监测区。
- 设置总干接点及其他渗漏/断线干接点。一条检测线缆可设置两个干接点 (渗漏/断线)。



7 Überprüfung der Architektureinstellungen 核查架构设置

DE Im Menü „Kabel“ können die Architektur der Installation sowie der zum jeweiligen „Bereich“ gehörige Grundriss veranschaulicht werden.

CN 主界面上的 “Cables” 菜单给出一个可视化的安装结构以及每个 “区” 相关的平面图。

8 Tests und Simulation von Lecks 渗漏测试和模拟

DE Die Tests und Lecksimulationen sind wichtig für:

- die Überwachung des Betriebszustands des Systems
- die Prüfung der Zuordnung der Kabel
- die Erstellung eines genauen Grundrisses der Installation für die Bestandszeichnung.

Führen Sie Simulationen in der gesamten Installation pro Kabel von 3 m, 7 m und 15 m und FG-Sensor durch, um die vollständige Betriebsbereitschaft und korrekte Kommunikation sicherzustellen. Insbesondere die Simulation eines Lecks in den potenziellen Risikobereichen (z. B. Klimaanlage, Ventile, Toilettenräume, Kondensation, tiefgelegene Punkte) ist erforderlich.



CN 在系统安装结束后, 进行渗漏测试和模拟是必要的, 它可:

- 检查线缆的命名是否正确
 - 检查安装平面图是否精确
- 建议在不同长度 (3, 7, 15米) 的线缆上分别进行渗漏模拟。在渗漏发生高危区域进行渗漏模拟尤为重要, 如空调区, 水阀, 低洼点等。

